

**Luxembourg-Weiswampach: Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants**

OJ S 77/2015 21/04/2015

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Administration communale de Weiswampach

Postal address: Om Leempuddel

Town: Weiswampach

Postal code: 9991

Country: Luxembourg

Contact person: Administration communale de Weiswampach — secrétariat communal

For the attention of: Madame Nadine Laugs

E-mail: [secretariat@weiswampach.lu](mailto:secretariat@weiswampach.lu)

Telephone: +352 97807520

Fax: +352 978078

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.weiswampach.lu>Address of the buyer profile: <http://www.weiswampach.lu>**Additional information can be obtained from:**

Official name: Jonas Architectes Associes SA

Postal address: 57, Grand-Rue

Town: Ettelbruck

Postal code: 9050

Country: Luxembourg

Contact person: Jonas Architectes Associes SA

For the attention of: Madame Sabrina Morn

E-mail: [info@jaa.lu](mailto:info@jaa.lu)

Telephone: +352 8182401

Fax: +352 810289

Internet address: <http://www.jaa.lu>**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Jonas Architectes Associes SA

Postal address: 57, Grand-Rue

Town: Ettelbruck

Postal code: 9050

Country: Luxembourg

Contact person: Jonas Architectes Associes SA

For the attention of: Madame Sabrina Morn

E-mail: [info@jaa.lu](mailto:info@jaa.lu)

Telephone: +352 8182401

Fax: +352 810289

Internet address: <http://www.jaa.lu>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Travaux de Gros œuvre et aménagements extérieurs dans le cadre de la construction d'un nouveau centre sportif et polyvalent (culturel).

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: Am Eelerich — L-9991 Weiswampach — Grand-Duché de Luxembourg.

NUTS code LU000 Luxembourg

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Travaux de Gros œuvre et aménagements extérieurs dans le cadre de la construction d'un nouveau centre sportif et polyvalent (culturel).

Autorisation ministérielle n° D/6/2014.

**II.1.6. CPV code(s)**

45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45000000 Construction work, 45210000 Building construction work

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

**II.2.2. Information about options**

**II.2.3. Information about renewals**

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in days: 275 (from the award of the contract)

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

##### **III.2.2. Economic and financial ability**

##### **III.2.3. Technical and professional ability**

##### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1.**

**File reference number attributed by the contracting authority**

1500449

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.6.2015 - 16:00

Payable documents: yes

Price: 50,00 EUR

Terms and method of payment: À payer lors de la réception du dossier.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

10.6.2015 - 16:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French. German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 10.6.2015 - 16:00

Place:

Le mercredi 10.6.2015 à 16:00 heures, il sera procédé à l'administration communale de Weiswampach à l'ouverture de la soumission publique.

---

**Section VI: Complementary information**

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Travaux adjugés à prix unitaires avec les fournitures qu'ils comportent.

Début des travaux: début novembre 2015.

Durée des travaux de gros-œuvre: 185 jours ouvrables.

Durée des aménagements extérieurs: 90 jours ouvrables.

Envergure des travaux:

Décapage terre arable: 3 000 m<sup>2</sup>.

Terrassements (déblais): 5 600 m<sup>3</sup>.

Terrassement (remblais): 2 000 m<sup>3</sup>.

Béton maigre: 265 m<sup>3</sup>.

Béton armé: 2 530 m<sup>3</sup>.

Acier BST 500: 337 000 kg.

Coffrage voiles: 7 100 m<sup>2</sup>.

Poutres en béton armé: 165 m<sup>3</sup>.  
Coffrage dalles: 650 m<sup>2</sup>.  
Prédalles en béton: 200 m<sup>2</sup>.  
Éléments de façade en béton préfabriqués: 1 225 m<sup>2</sup>.  
Éléments de gradins en béton préfabriqués: 205 m<sup>2</sup>.  
Surfaces en béton apparent: 4 400 m<sup>2</sup>.  
Mur en ossature de bois: 355 m<sup>2</sup>.  
Toiture en éléments de bois: 1 800 m<sup>2</sup>.  
Poutres en bois lamellé collé: 7,50 m<sup>3</sup>.  
Étanchéité bitumineuse: 600 m<sup>2</sup>.  
Isolation thermique XPS: 600 m<sup>2</sup>.  
Isolation thermique en laine de roche: 1 670 m<sup>2</sup>.  
Drainage: 450 m.  
Fourreaux DN63/75 - DN108/125: 1 250 m.  
Tuyaux en polypropylène DN160 - DN300: 580 m.  
Tuyaux en béton armé DN300 - DN600: 570 m.  
File de pavés: 1.000 m.  
Surface de finition en pavés: 1 150 m<sup>2</sup>.  
Surface de finition en enrobés: 1 050 m<sup>2</sup>.  
Surface de finition en gravier 2/4: 700 m<sup>2</sup>.  
Étanchéité bitumineuse 2 520 m<sup>2</sup>.  
Canalisation DN 100 210 ml.

Retrait des dossiers:

Les bordereaux et cahiers spéciaux des charges sont à disposition des intéressés à partir du 18.4.2015 sous réserve de prévenir, par fax ou par mail, 24 heures à l'avance au bureau:

Jonas Architectes Associes SA

57, Grand-rue, L-9050 Ettelbruck

(tél. +352 8182401 — fax +352 810289 — [info@jaa.lu](mailto:info@jaa.lu))

Réception des offres/candidatures:

Les candidatures seront acceptées jusqu'à 7 jours avant la date d'ouverture de la soumission.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereaux.

Les offres établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés au bureau mentionné ci-dessus ne seront pas prises en considération.

Le prix des plans joints au dossier est de 50 EUR, à payer lors de la réception.

Les offres conformes au règlement grand-ducal modifié du 3.8.2009 portant exécution de la loi du 25.6.2009 sur les marchés publics et portant l'inscription «Soumission pour .....» doivent se trouver au secrétariat de l'administration communale de Weiswampach avant l'heure fixée pour l'ouverture.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

16.4.2015

